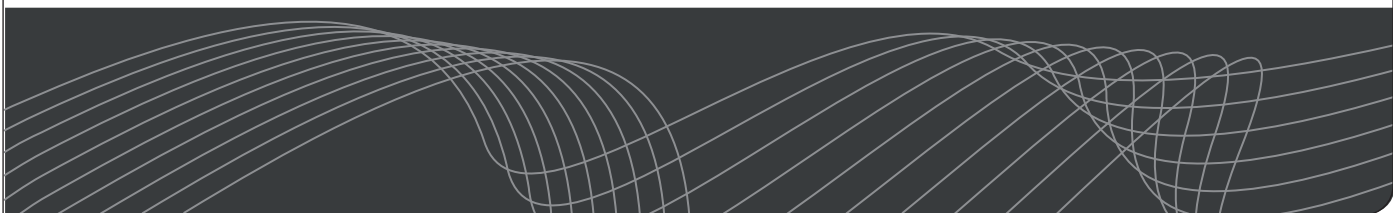
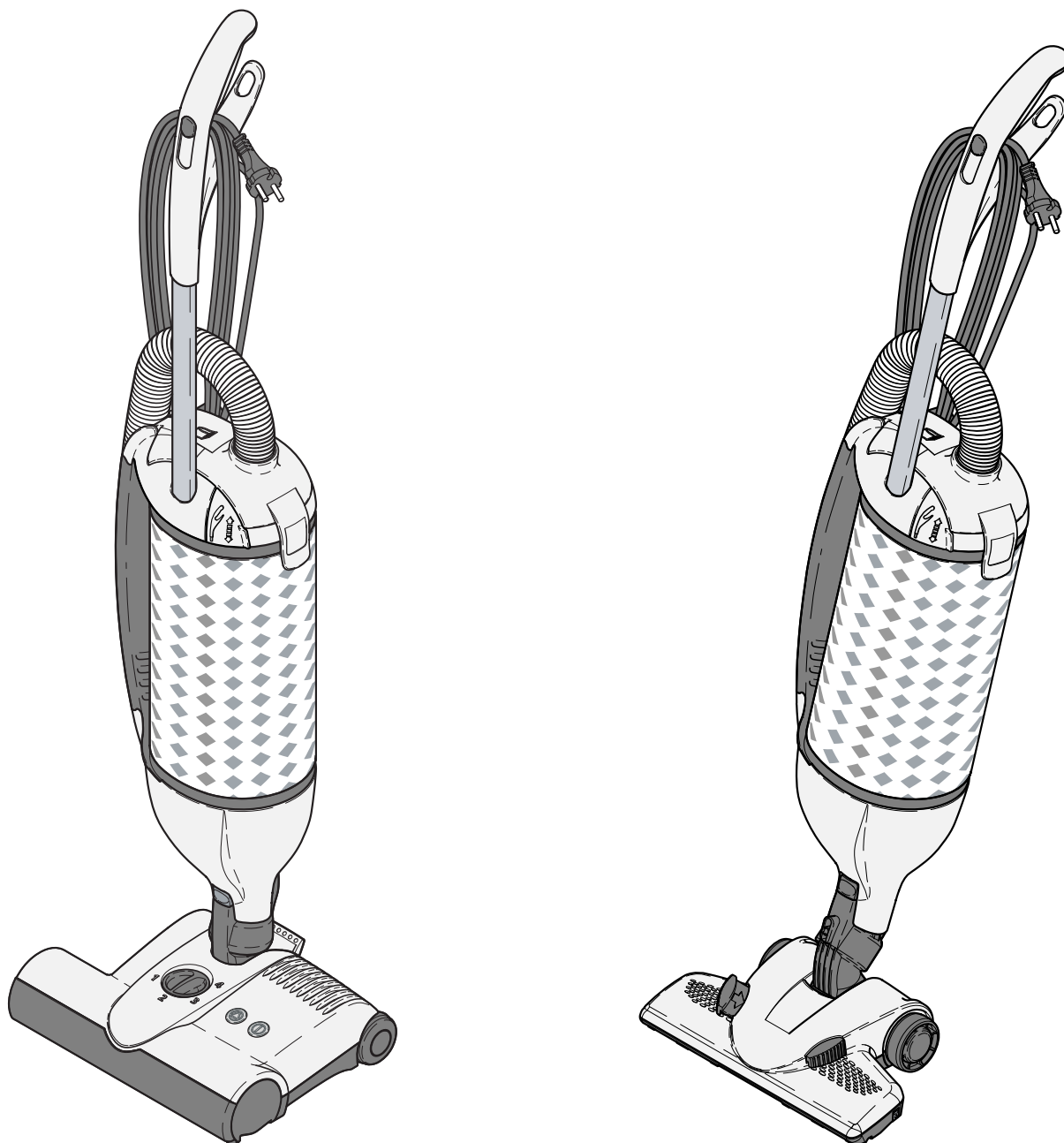




MADE IN GERMANY

SEBO FELIX

# KEZELÉSI ÚTMUTATÓ / INSTRUCTION MANUAL





**Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen utasításokat.**

Köszönjük, hogy a SEBO-t választotta. Új SEBO készüléke egy minőségi, megbízható, innovatív termék, melyet Németországban fejlesztettek ki és gyártottak a legmodernebb technológiával. Az S osztályú szűrőrendszer és a nagyszerű tisztítóhatás a tisztaság legmagasabb normáit kínálja az otthon számára. Annak érdekében, hogy SEBO porszívója lehetőségeit a legteljesebb mértékben kihasználhassa, kérjük, szánjon időt a jelen utasítások elolvasására. Mindig kíváncsiak vagyunk vásárlóink véleményére – ha javaslata van, kérjük lépjen kapcsolatba velünk a [www.sebo.co.uk](http://www.sebo.co.uk) webhelyen.

## 1. Biztonsági utasítások

Kérjük, őrizze meg a jelen utasításokat. Ha a porszívót továbbadja, kérjük, ezeket is mellékelje hozzá. A készülék használata az Ön kockázata. A gyártó/kereskedő nem felel semmiféle, a készülék helytelen használatából eredő sérülésért és kárért.

**! A készüléket kizárólag eredeti SEBO szűrőzsákokkal, szűrőkkel és pótalkatrészekkel szabad használni. A nem eredeti alkatrészek használata a termék garanciájának megszűnését vonja maga után, és súlyos biztonsági veszélyt jelenthet.**

→ A készüléket használhatják nyolcéves és annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is, feltéve, hogy közben felügyelet alatt állnak, illetve utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatára nézve, és tisztában vannak a veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. Gyermekek szigorú felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem gondozhatják a készüléket.

→ Ne használja sérült kábellel.

→ Ne haladjon keresztül a kábelen.

→ Ne tegye ki a készüléket folyadék, nedvesség és hő hatásának.

→ Ne használja kültéren, illetve nem megfelelő felületeken, például kőn és betonon.

→ Ne használja gyúlékony gázok jelenlétében.

→ Ne szívjon fel vele forró anyagokat, például forró hamut.

→ Ne érintse meg a keférgörgőt\*, miközben a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz.

→ Ne használja a készüléket zsák nélkül.

→ A zsákot ne használja fel újra.

→ Ne mossa ki a szűrőket.

→ Mindig kapcsolja ki és válassza le a hálózatról a készüléket, mielőtt karbantartást végez rajta.

→ Az elektromos tömlő és fogantyú elektromos alkatrészeket tartalmaz. Ne tegye ki ezeket víznek. Vizsgálja meg gyakran, hogy a tömlő nem sérült-e meg. Ne használjon sérült tömlőt.

→ A SEBO porszívót kizárólag az adattáblán feltüntetett feszültséggel használja. Az adattábla a készülék fogantyújának mélyedésében található.

**! Minden javítást erre felhatalmazott SEBO szerviz képviselőjének kell végeznie.**

→ Ha a készülék leáll, ügyeljen arra, hogy a hibakeresés előtt kapcsolja ki és válassza le a hálózatról.

→ A biztonság érdekében a készülék elektronikus túlterhelés-védelemmel rendelkezik. Bizonyos szőnyegek használva a nagy teljesítményű fej\* leállíthatja magát. Ez esetben kapcsolja ki a készüléket, válassza le a hálózatról, majd keresse meg a dugulást. Ha nincs dugulás, akkor csökkentse a keférgörgő terhelését úgy, hogy a kefémagasságot megnöveli (4-ig).

→ Használaton kívül mindig kapcsolja ki és válassza le a hálózatról a készüléket.

→ Ha a készülék tápkábele megsérül, eredeti SEBO alkatrészszel kell kicserélni. Biztonsági okokból ezt SEBO szervizképviselőnek vagy a SEBO által meghatalmazott szakembernek kell elvégeznie.

→ Ha az adott SEBO porszívón nagy teljesítményű kefe, SEBO PT-C turbó kefe, SEBO DISCO fényező vagy SEBO TT-C turbó kefe található, akkor ne érjen a keféhez/koronghoz, miközben az forog, mert megsérülhet az ujjja.

→ A nagy teljesítményű fej helyes használatával kapcsolatosan olvassa el a jelen kézikönyvben található biztonsági utasításokat.



**Please read these instructions carefully before using the machine.**

Thank you for choosing SEBO. Your new SEBO is an innovative, high quality product that has been developed and made in Germany utilising the most modern technology. The S-Class filter system and superb cleaning power ensure the highest standards of cleanliness for your home.

To ensure you get the most from your SEBO vacuum cleaner, please take time to read these instructions. We value your feedback and if you have any suggestions, please contact us at [www.sebo.co.uk](http://www.sebo.co.uk).

## 1. Safety Instructions

Please save these instructions. If you pass this vacuum to a third party, please pass these on as well. The use of the machine is at your own risk. The manufacturer/ supplier is not liable for any injury or damage caused by incorrect usage of the machine.

**! This machine should only be operated with genuine SEBO filter bags, filters and replacement parts. The use of non-genuine parts will waive the warranty for this product and could pose a serious safety risk.**

→ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children without strict supervision.

→ Do not use with a damaged cable.

→ Do not run over the cable.

→ Do not expose to liquid, moisture or heat.

→ Do not use outdoors or on inappropriate surfaces, e.g. stone or concrete.

→ Do not use in the presence of flammable gases.

→ Do not pick up hot material, such as fire ash.

→ Do not touch the brush roller\* while the machine is plugged in.

→ Do not use the machine without a bag.

→ Do not re-use the bag.

→ Do not wash filters.

→ Always turn off and unplug the machine before undertaking maintenance.

→ The electrical hose and handle contain electrical parts. Do not expose them to water. Inspect the hose frequently for damage. Do not use a damaged hose.

→ Use your SEBO vacuum cleaner only at the voltage stated on the type plate, which can be found in the handle recess of the machine.

**! All repairs should be performed by an authorized SEBO service representative.**

→ If the machine shuts down, be sure to turn off the machine and unplug it before troubleshooting.

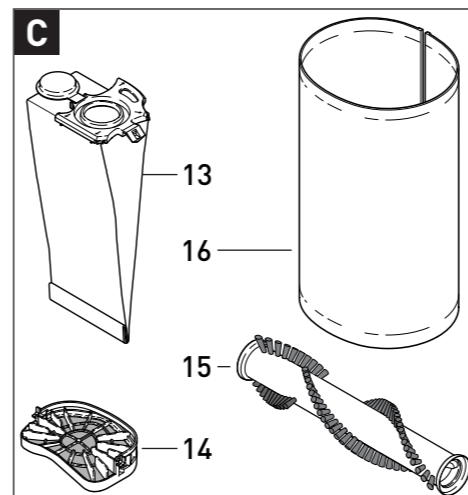
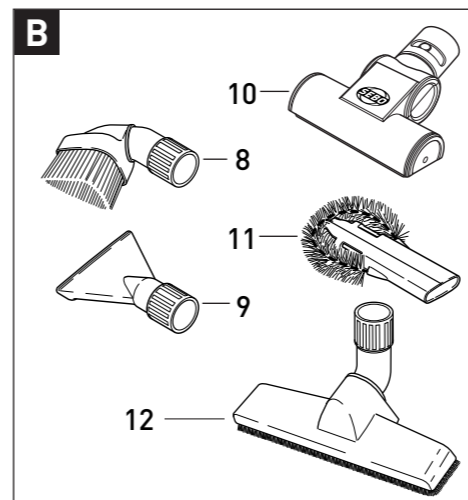
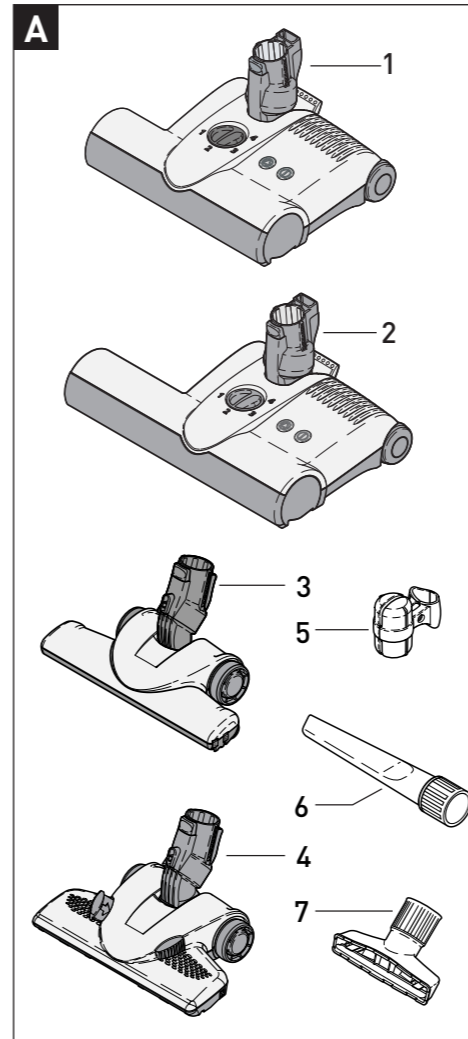
→ For safety, the machine contains an electronic overload protection. The power head\* could shut itself off if used on certain carpets. If that should occur, turn off the machine, unplug it, and look for a blockage. If there is no blockage, reduce the load on the brush roller by adjusting the brush height to a higher level (up to 4).

→ Always turn off and unplug the machine when it is not in use.

→ If the power supply cable fitted to this machine is damaged, it must be replaced with a genuine SEBO part. For safety reasons this must be done by a SEBO service representative or an authorized Service technician.

→ If your SEBO vacuum cleaner has a powered brush, a SEBO PT-C turbo brush, a SEBO DISCO polisher or a SEBO TT-C turbo brush, please do not touch the brush/pad when it is turning as this will cause a risk of injury to the fingers.

→ For correct use of the power head, please read the safety instructions that are included in this manual.



## A Tartozékok\*

- 1 Nagy teljesítményű fej SEBO ET-1
- 2 Nagy teljesítményű fej SEBO ET-2
- 3 SEBO PARQUET Deluxe
- 4 SEBO KOMBI Deluxe Kombinált fej
- 5 Tartozékcspesz
- 6 Résekhez való szívófej
- 7 Kárpithoz való szívófej

\* modellenként változik

## B Opcionális tartozékok

- |    |         |                             |
|----|---------|-----------------------------|
| 8  | 1329 dg | Porkefe                     |
| 9  | 1090 dg | Kárpit fej                  |
| 10 | 6179 dg | Lépcső és kárpit turbó kefe |
| 11 | 1496 dg | Rádiátorkefe                |
| 12 | 1325 dg | Padló- és falkefe           |

## C Pótalkatrészek

- |    |         |                      |
|----|---------|----------------------|
| 13 | 7029 ER | Szűrőzsák            |
| 14 | 7012 ER | Motorvédő szűrő      |
| 15 | 5010 ER | Kefehenger SEBO ET-1 |
|    | 2838 ER | Kefehenger SEBO ET-2 |
| 16 | 7095 ER | Kiömlő szűrő         |

## A Attachments\*

- 1 Power head SEBO ET-1
- 2 Power head SEBO ET-2
- 3 SEBO PARQUET Deluxe
- 4 SEBO KOMBI Deluxe Combination Head
- 5 Attachments Clip
- 6 Crevice Nozzle
- 7 Upholstery Nozzle

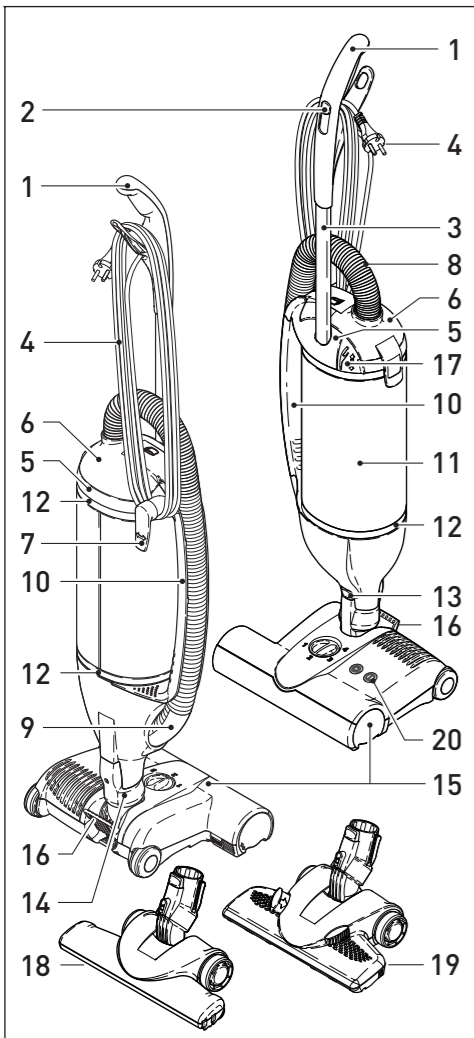
\* Depending on model

## B Optional Attachments

- |    |         |                                 |
|----|---------|---------------------------------|
| 8  | 1329 dg | Dusting Brush                   |
| 9  | 1090 dg | Upholstery Nozzle               |
| 10 | 6179 dg | Stairs & Upholstery Turbo Brush |
| 11 | 1496 dg | Radiator Brush                  |
| 12 | 1325 dg | Floor and Wall Brush            |

## C Service Parts

- |    |         |                         |
|----|---------|-------------------------|
| 13 | 7029 ER | Filter Bag              |
| 14 | 7012 ER | Motor Protection Filter |
| 15 | 5010 ER | Brush Roller SEBO ET-1  |
|    | 2838 ER | Brush Roller SEBO ET-2  |
| 16 | 7095 ER | Exhaust Filter          |



## 2. A készülék leírása

- 1 Fogantyú
- 2 Ki/be kapcsoló\*
- 3 Fogócső
- 4 Tápkábel
- 5 Porzsákburkolat
- 6 Szűrőfedél
- 7 Kábelakasztó
- 8 Tömlő
- 9 Tömlőfogantyú
- 10 Hordozófogantyú
- 11 Kiömlő szűrő
- 12 Szűrőtartó gyűrűk
- 13 Kioldógomb
- 14 Forgó lengőnyak
- 15 Nagy teljesítményű fej\*
- 16 Lábpedál
- 17 Fogantyúretesz\*
- 18 SEBO PARQUET Deluxe\* fejjel\*
- 19 SEBO KOMBI Deluxe Kombinált fej\*
- 20 Nagy teljesítményű fej ki/be kapcsolója\*

## 3. Összeszerelés

A SEBO porszívó használható nagy teljesítményű elektromos kefével\* (15), parketakefével\* (18) vagy megfelelő kombinált fejjel\* (19). Az összeszereléshez óvatosan rögzítse ütközésig a kefe szívófejét a porszívóhoz a porszívó alján lévő szerelvényen keresztül.

A készüléket nagy teljesítményű elektromos kefével használva álló helyzetbe lehet helyezni. Ha a porszívót álló helyzetben reteszeli, ügyeljen arra, hogy a zsák burkolata a helyére legyen kattanva, és előre felé, a készülék közepe irányába nézzen, mert különben a készülék felfordulhat.

Nyomja be a tömlő fekete végét (8) a szűrőfedél (6) csatlakozásába. Végül pedig helyezze a tömlőfogantyút (9) az oldalsó szívónyílásba, majd a készülék oldalán nyomja be helyére a tömlőt.

**!** Ha a kefézőgörgő nem működik, illessze be újra a tömlőt a nyakba, és győződjön meg arról, hogy csatlakozik a mikrokapcsolóhoz. Ezután nyomja meg a kefézőgörgő ki/be gombját.

## 4. Kezelési útmutató

Győződjön meg arról, hogy a ki/be kapcsoló (2) „ki” állásban van. Ezután fordítsa el a kábelakasztót (7), oldja ki a kábelt (4), majd csatlakoztassa a fali aljzathoz. Mielőtt megkezdene a munkát, állítsa be a teleszkópos fogantyú csövét\* (3). A teleszkópos fogantyú csövét\* (3) a fogantyúretesszel (17) állítsa be. Ekkor a készülék a ki/be kapcsoló „be” állásba kapcsolásával elindítható. Az adott modell függvényében a készüléken elektronikus szívásvezérlés is lehet.

A nagy teljesítményű fej\* használatához nyomja le a nagy teljesítményű fej hátsó részén lévő lábpedált (16), majd eressze le a készülék fogantyúját megdöntött helyzetbe. Ekkor bekapcsol a kefémotor.

\* modellenként változik

## 2. Machine Description

- 1 Handle
- 2 On/Off Switch\*
- 3 Handle Tube
- 4 Power Supply Cable
- 5 Dust Bag Housing
- 6 Filter Cover
- 7 Cable Hook
- 8 Hose
- 9 Hose Handle
- 10 Carrying Handle
- 11 Exhaust Filter
- 12 Filter Retaining Rings
- 13 Release Button
- 14 Swivel Neck
- 15 Power Head\*
- 16 Foot Pedal
- 17 Handle-catch\*
- 18 SEBO PARQUET Deluxe\* Combination Head\*
- 19 SEBO KOMBI Deluxe Combination Head\*
- 20 Power Head on/off switch\*

## 3. Assembly

Your SEBO can be operated with an electric power brush\* (15), parquet brush\* (18) or appropriate combination nozzle\* (19). To assemble, carefully attach the brush nozzle to the vacuum cleaner through the fitting at the bottom of the vacuum until it locks.

The machine can be placed in an upright position when used with the electric power brush. When locking the vacuum in the upright position, please ensure the bag housing is clicked in place, facing forward to the centre or the unit could overturn.

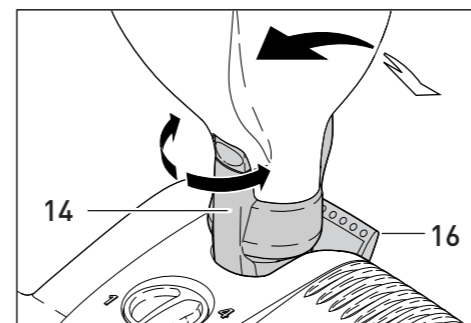
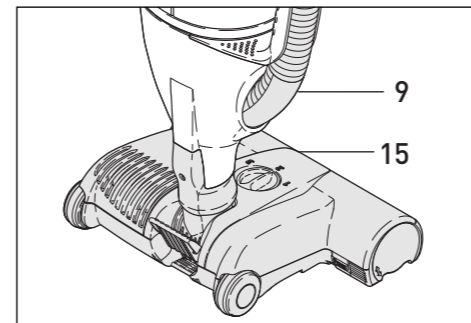
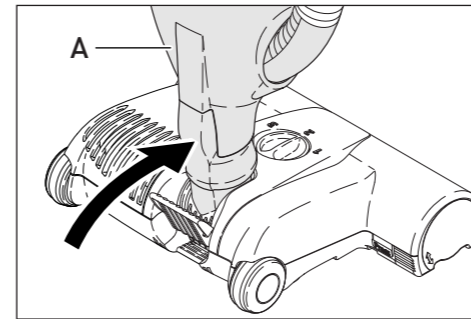
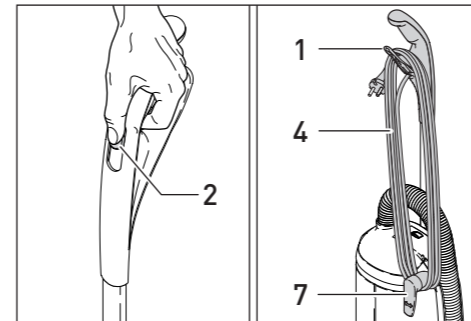
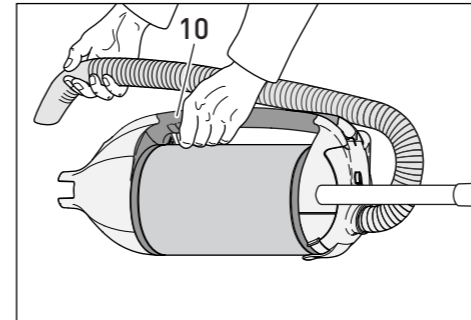
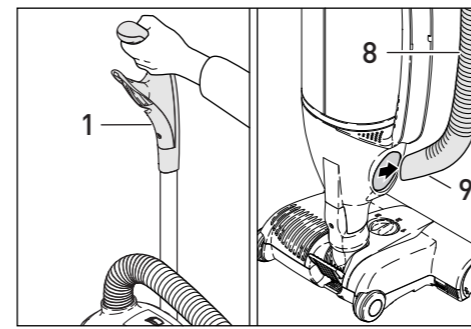
Push the black end of the hose (8) into the connection on the filter cover (6). Finally, insert the hose handle (9) into the suction opening on the side and press the hose into its place on the side of the machine.

**!** If the brush roller doesn't operate, please refit the hose into the neck and ensure it connects with the micro-switch. Then press the brush roller on/off button.

## 4. Operating Instructions

Please ensure that the on/off switch (2) is in the off position. Then turn the cable hook (7), release the cable (4) and plug it into the wall mains outlet. Before you start working adjust the telescopic handle tube\* (3). Use the handle-catch (17) to adjust the height of the telescopic handle tube\* (3). Now you can start the machine by moving the on/off switch to the on position. Depending on model your machine is equipped with electronic suction control. To use the power head\*, press the foot pedal (16) on the rear of the power head and lower the machine handle to an angled position. The brush motor will then turn on.

\* Depending on model



**!** Ha tömlőt (8) és tartozékokat (9) használ, tartsa a készüléket álló helyzetben.

A tömlőfogantyút (9) le lehet venni a porszívó oldaláról, és használható tartozékokkal vagy anélkül. A tömlő használata közben is tartsa fogva a készüléket, mivel felborulhat, ha a tömlőt túlságosan meghúzza.

A készülék használható nagy teljesítményű fejjel\*, illetve egyéb padlóeszközzel\* is. A készülék könnyen hordozható a hordozófogantyúnál (10) fogva.

A készülék használatának befejeztével kapcsolja ki úgy, hogy a ki/be kapcsolót (2) „ki” állásba kapcsolja. Ezután váltsa le a kábelt (4) a hálózatról, majd tekercesse fel a kábelakasztóra (7) és a fogantyúra (1).

## 5. Nagy teljesítményű fej SEBO ET\*

**!** Vigyázat: Fontos utasítások

→ A kefézőgörgő csak akkor kapcsol ki és áll le, ha a készülék álló helyzetben van (A) és a fogantyú teljesen reteszelve van a helyén, illetve ha a tömlőfogantyút (9) leveleszik a porszívó oldaláról, illetve ha a nagy teljesítményű fej ki/be kapcsolója (20) „ki” állásban van\*. Ha a készülék fogantyúja meg van döntve, a kefézőgörgő forog. Ha sokáig egy helyben áll a készülékkel, miközben a kefézőgörgő forog, megsérülhet a padló, illetve szőnyeg.

→ Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen szőnyeg szegélye és rojtja a kefébe.

→ A többi forgókeféhez hasonlóan ez a készülék is kárt tehet a lazán szőtt szőnyegekben, a hurkolt gyapjúszőnyegekben, a hosszú bolyhú szőnyegekben, illetve a nagyon puha, érzékeny padlóburkolatokban. Ilyen padlóhoz és padlóburkolathoz használjon kombinált szívófejű vagy parkettakefét.

→ Nem ajánljuk a nagy teljesítményű fej régi, különösen értékes kézi csomózású szőnyegek tisztítására.

→ Ha a padló egyenetlen, a készülék alatti fémrész érintkezhet a padlóval és felkarcolhatja azt.

→ A magas küszöbökön emelje át a készüléket.

A SEBO ET javasolt szőnyegek optimális tisztításához.

A forgónyak (14) kivitele lehetővé teszi, hogy a nagy teljesítményű fej bármilyen irányba elmozduljon, így könnyű kikerülni az akadályokat.

A SEBO ET kefémagassága állítható, a kefék pedig egészen a szélekig hatásosak, így teljes körűen, hatékonyan tisztít.

\* modellenként változik

**!** When using the hose (8) and attachments (9), keep the machine in the upright position.

The hose handle (9) can be removed from the side of the vacuum and can be used with or without attachments. Also maintain a grasp on the machine when using the hose as it could tip if the hose is pulled too far.

The machine can also be used without a power head\* or other floor tool\*. You can easily carry the machine by using the carrying handle (10).

When you have finished using the machine, turn it off by moving the on/off switch (2) into the off position. Then unplug the cable (4) and wind it onto the cable hook (7) and handle (1).

## 5. Power Head SEBO ET\*

**!** Caution: Important instructions

→ The brush roller is off and stopped only when the machine is in an upright position (A) and the handle is completely locked in place, or when the hose handle (9) is removed from the side of the vacuum, or when the power head on/off switch (20) is set to off\*. If you have the machine handle at an angle, the brush roller will spin. Leaving the machine in a stationary position for an extended period of time while the brush roller is spinning may cause damage to your floor or carpet.

→ Be sure not to allow carpet edges or fringe into the brush.

→ As with any vacuum with a rotating brush, this machine could cause damage to loosely woven carpets or rugs, wool loop carpets, long-piled carpets, or very soft, sensitive floor coverings. Please use the Combination Nozzle or Parquet Brush on these types of flooring or floor coverings.

→ We do not recommend the use of the power head for cleaning old and specially valuable hand-crafted carpets.

→ If you have uneven flooring, the metal part underneath the machine may come in contact with the floor, causing scratches.

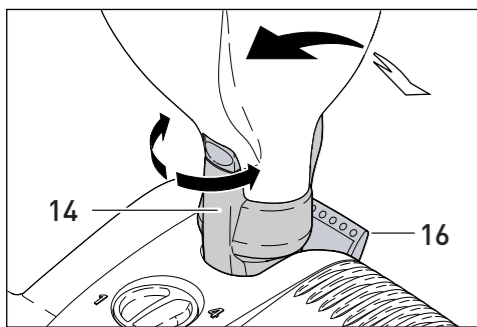
→ Please carry the machine across high thresholds.

The use of a SEBO ET is recommended for the optimal cleaning of carpets.

The rotating design of the swivel neck (14) allows the power head to move in any direction, making it easily manoeuvrable around obstacles.

The SEBO ET also has an adjustable brush height and to-the-edge brush action for effective all round cleaning.

\* Depending on model.



A lábpedál (16) megnyomásával és a fogantyú leeresztésével bekapcsolódik a nagy teljesítményű fej, és a kefe forogni kezd. Ha elmulasztja a lábpedál használatát, a készülék tartós károsodást szenved.

## 6. A megfelelő kefemagasság kiválasztása

Kezdje a magasságszabályzó (22) 4. állásával, és a jelzőlámpának (20, 21) megfelelően állítsa be.

Az elektronikus kefevezérlő állandó jelleggel figyeli a kefe állapotát, és ezt a készülék tetején lévő lámpákon keresztül jelzi vissza. **Zöld és piros** – A kefe nem akadt be teljesen a szőnyegbe. Ekkor csökkenteni kell a magasságot. Ha a magasság már a legalacsonyabb értéken van, akkor a kefe elkopott, és ki kell cserélni.

**Csak zöld fény** – A kefe jól működik. Nyomatékosan javasoljuk, hogy olyan magasságot válasszon, amely egy szinttel az alatt van, ahol a zöld és a piros fény egyaránt világít. A lehető legeredményesebb takarítás érdekében a kefemagasságot a legalacsonyabb értékre lehet állítani.

**Csak a piros fény** – A kefe eldugult. (lásd A dugulások eltávolítása című részt, 7. o.) Kapsolja ki és válassza le a hálózatról a készüléket, majd szüntesse meg a dugulást.

### 6a A kefe ki/be gombja

**⚠ Az érzékeny padlófelületek tisztítása érdekében a nagy teljesítményű fej ki/be gombbal\* van felszerelve [20]. Ha ezzel a gombbal kapcsolja ki a kefegörgőt, akkor a nagy teljesítményű fej jelzőfényei is kialszanak.**

## 7. SEBO KOMBI\* / SEBO PARQUET\*

A SEBO KOMBI (19) és PARQUET (18) forgónyakkal is rendelkeznek, és a könnyű, kényelmes használat érdekében számos manőverezési lehetőséget kínál. Mindkét szívófejen természetes sörték találhatóak, melyeket könnyű kicserélni, ha elkopnak. A SEBO KOMBI egy csúszka (26) segítségével állítható be kemény padlóhoz (sörték ki), illetve szőnyeghez (sörték be). Ezen a szívófejen találhatóak még nagy igénybevételre készült, beágyazott, rozsdamentes acél kapcsok és alsó lemez.

## 8. Karbantartás és gondozás

**⚠ A biztonság és a megfelelő működés érdekében kizárólag eredeti SEBO pótszűrőt használjon. A szűrőket semmiféleképpen nem szabad mosni.**

### Szűrők

Ha világít a narancssárga, a zsák megtelését jelző lámpa (27), akkor csökken a légáramlás. Ennek oka lehet az, hogy a szűrőzsák megtelt, a szűrők eltömődtek, vagy valami eldugult (lásd: A dugulások eltávolítása, 7. o.).

\* modellenként változik

By pushing the foot pedal (16) and lowering the handle, you activate the power head and the brush begins spinning. Failure to use the foot pedal will cause lasting damage to the machine.

## 6. Selecting the correct Brush Height

Start at setting 4 on the height adjuster (22) and adjust according to the indicator light (20 + 21).

The electronic brush control constantly monitors the status of the brush, communicating the status through the lights on top.

**Green and red** – The brush is not fully engaged in the carpet. The height adjustment should be lowered. If the height adjustment is at its lowest setting, the brush is worn and needs to be replaced.

**Green light only** – Brush is working well. We strongly recommend selecting a brush height that is only one level beneath that at which both the green and red lights are on. For maximum cleaning performance, the brush height adjustment can be lowered to its lowest setting.

**Red light only** – The brush is blocked. (see Page 7, Removing Blockages) Turn off the machine, unplug it, and then remove the blockage.

### 6a Brush on/off button

**⚠ To clean delicate floor surfaces, the power head is equipped with an on/off button\* [20]. When this button is used to turn off the brush roller the power head indicator lights are also turned off.**

## 7. SEBO KOMBI\* / SEBO PARQUET\*

The SEBO KOMBI (19) and PARQUET (18) are equipped with a turnable swivel neck and offer a full range of maneuverability for ease-of-use and comfort. Both nozzles have natural bristles that can be easily replaced if worn.

The SEBO KOMBI can be adjusted for hard floors (bristles out) or carpet (bristles in) through a slider (26).

Furthermore this nozzle is equipped with heavy-duty embedded stainless steel clamps and bottom plate.

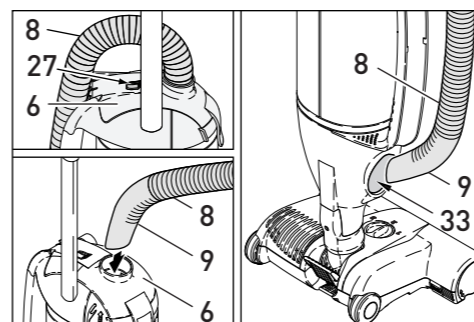
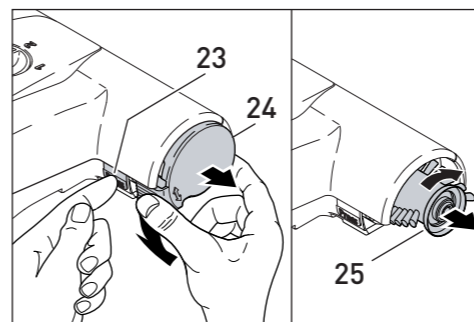
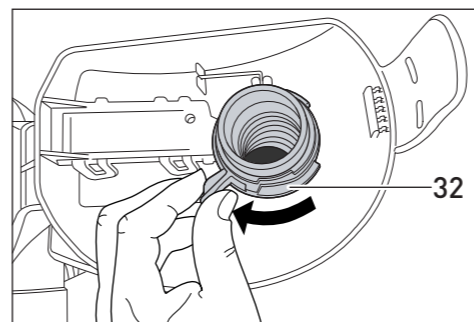
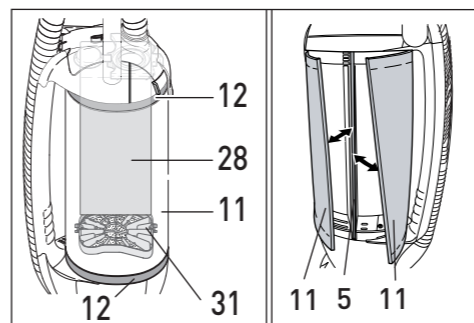
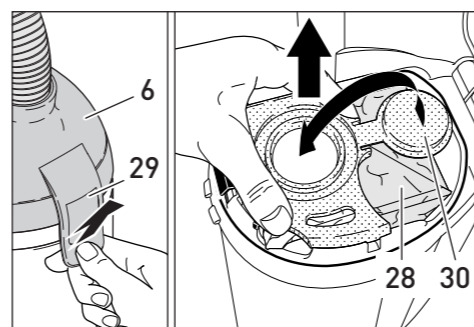
## 8. Maintenance and servicing

**⚠ Zur Gewährleistung der Sicherheit und richtigen Funktion nur original SEBO Ersatzfilter verwenden. Alle Filtermedien dürfen auf keinen Fall gewaschen werden.**

### Filters

When the orange bag full indicator (27) is showing, airflow is reduced. This could be because the filter bag is full, the filters clogged, or there may be a blockage (see Page 7, Removing blockages).

\* Depending on model



## A szűrőzsák cseréje

A szűrőzsák (28) eltávolításához nyissa ki a zsák burkolatának (29) oldalán lévő reteszt. Zárja be a szűrőzsákot a tömítősapkával (30), majd emelje ki. Tegye be az új szűrőzsákot a zsák burkolatába. Ügyeljen arra, hogy a zsák zöld színű tetejének megfelelő helyre kerüljön. A szűrőzsák tetejének bal oldalán lévő zöld lapnak a fémrugó fölé kell illeszkednie, úgy, hogy azt elfedje. Ha a szűrőzsák fedelét úgy zárja be, hogy a szűrőzsák a megfelelő helyén van, akkor a fémrugó odébbmegy, így lehetővé teszi bezáródását és helyrekattanását. A szűrőzsák fedelét nem lehet bezárni, ha a szűrőzsák rosszul van beillesztve.

## Motorvédő szűrő / kiömlő szűrő

A motorvédő szűrőhöz (31) csak a szűrőzsák eltávolításával lehet hozzáférni. Emelje meg a motorvédő szűrőt a konzolnál fogva. A motorvédő szűrő cseréje során ügyeljen arra, hogy erősen benyomja a helyére. A motorvédő szűrőt akkor kell kicserélni, ha piszkos, illetve legalább minden huszadik szűrőzsák elhasználása után.

Cserélje ki a kiömlő szűrőt (11) is, amikor a motorvédő szűrőt cseréli. Ehhez óvatosan távolítsa el, majd tegye félre a szűrőtartó gyűrűket (12). Ezután húzza ki a kiömlő szűrő megerősítő csíkjait a burkolat nyílásából (5), majd vegye ki a kiömlő szűrőt a burkolatból.

Az összeszerelésnél ügyeljen arra, hogy a kiömlő szűrőt helyesen illesse a burkolat nyílásaiba, és a szűrőtartó gyűrűket is megfelelően helyezze el. Ennek hiányában a szűrő nem határos.

## A kefegörgő eltávolítása \*

A kefegörgő eltávolításához nyomja meg a „PRESS” feliratú gombot (23), majd fordítsa lefelé a csapágyat (24). Fordítsa kissé jobbra a kefét (25), majd húzza ki. Javasoljuk, hogy rendszeresen szedje ki a kefegörgőben felgyűlt cérna- és hajszálakat.

## A dugulások eltávolítása

Ha a zsák megteltségét jelző narancssárga lámpa (27) világít, miután kicserélte a szűrőzsákot, a szűrők pedig jó állapotban vannak, akkor valószínű, hogy a rendszerben dugulás van. Először ellenőrizze a tömlő végén (8) a szívóerőt. Ha ez csekély, akkor a tömlő van eldugulva. A dugulás megszüntetéséhez lazítsa meg a fedélen lévő biztonsági gyűrűt (32).

Vegye le a tömlőt a készülékről, és fordítsa meg légáramlás irányát a tömlőn keresztül úgy, hogy a tömlőfogantyút (9) a szűrőfedél (6) csatlakozócsővébe teszi. Nyújtsa ki a tömlőt azon a helyen, ahol a dugulás van, majd nyissa ki és zárja be a tömlő végét. Ellenőrizze a szívónyílást is, amelybe a tömlőfogantyú (9) illeszkedik.

\* modellenként változik

## Changing the filter bag

To remove the filter bag (28), open the latch on the side of the bag housing (29). Close the filter bag with the sealing cap (30) and lift it out. Insert the new filter bag into the bag housing. Please ensure that the green bag top is in correct position. The green flap on the left side of the filter bag top should fit over the metal spring so that it covers it. When the filter bag cover is closed with the filter bag correctly in place, the metal spring will move over to allow it to shut and click into place. You cannot close the filter bag cover if the filter bag is fitted incorrectly.

## Motor Protection Filter / Exhaust Filter

The motor protection filter (31) is only accessible by removing the filter bag. Lift the motor protection filter up by the bracket. When replacing the motor protection filter make sure that it is pressed in position tightly. The motor protection filter should be changed when it is dirty or at the latest when you have used 20 filter bags.

Change the exhaust filter (11) at the same time as the motor protection filter. To do this, carefully remove the filter retaining rings (12) and put them to the side. Next pull the enforcement strips of the exhaust filter out of the housing slot (5) and remove the exhaust filter from the housing.

When reassembling, please ensure the exhaust filter is fitted correctly in the housing slots and the filter retaining rings are installed correctly. Otherwise the filter will be ineffective.

## Removing the Brush Roller \*

To remove the brush roller, press the button marked “PRESS” (23) and turn the bearing (24) downward. Turn the brush (25) slightly to the right and pull it out. We recommend to regularly remove threads and hair, which have been wound around the brush roller.

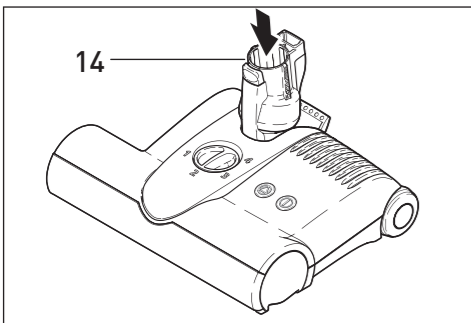
## Removing Blockages

If the orange bag full indicator (27) is showing after the filter bag has been changed and the filters are in good condition, there is likely a blockage in the system. First, check for suction at the end of the hose (8). If you can only feel a small amount of suction, the blockage is in the hose. To unblock, loosen the safety ring (32) on the lid.

Remove the hose from the machine and reverse the airflow through the hose by putting the hose handle (9) in the connecting tube of the filter cover (6). Stretch the hose in the spot where the blockage is and open and close the end of the hose.

Also check the suction opening, which the hose handle (9) fits into.

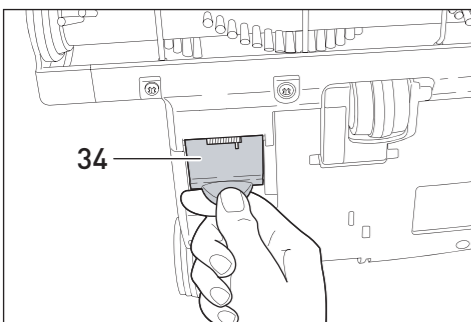
\* Depending on model.



**⚠ Megjegyzés: soha ne tisztítsa ki a tömlőt bottal és hegyes tárggyal.**

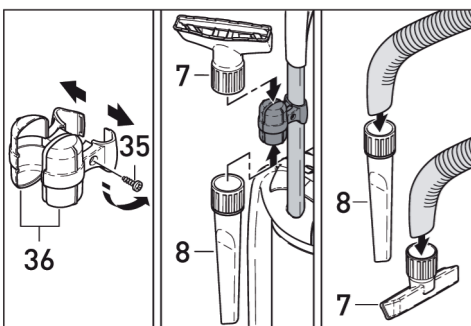
A dugulást ellenőrizni kell még a nagy teljesítményű fej\* szívónyakában (14) és a nagy teljesítményű fej alján lévő narancs-sárga csapóajtónál (34). Ellenőrizze a nagy teljesítmény fejben is e két nyílás között.

\* modellenként változik



#### A tartozékcspesz rögzítése

Ha a tartozékcspeszt a SEBO FELIX fogantyúcsövébe szeretné illeszteni, válassza külön a tartozékcspesz két részét úgy, hogy kicsavarja a csavart, majd kicsatolja a két féldarabot. A cső hátoldalán a fogantyú alatt egy mélyedés található. Helyezze a tartozékcspesz két felét (36) a cső teteje köré úgy, hogy a csipesz illeszkedjen a mélyedéshez. Győződjön meg arról, hogy a két fél összekapcsolódott, majd csavarozza (35) össze. A tartozékcspesz a kárpithoz (7) és a résekhez (8) való szívófejet tudja megtartani. Ebben a helyzetben kényelmesen lehet lépcsőt és bútort takarítani.



**⚠ Note – Never clean down the hose with a stick or pointed object.**

Other places to check for a blockage include the suction neck (14) of the power head\* and the orange trap-door (34) on the bottom of the power head. Also check between these two openings in the power head.

\* Depending on model.

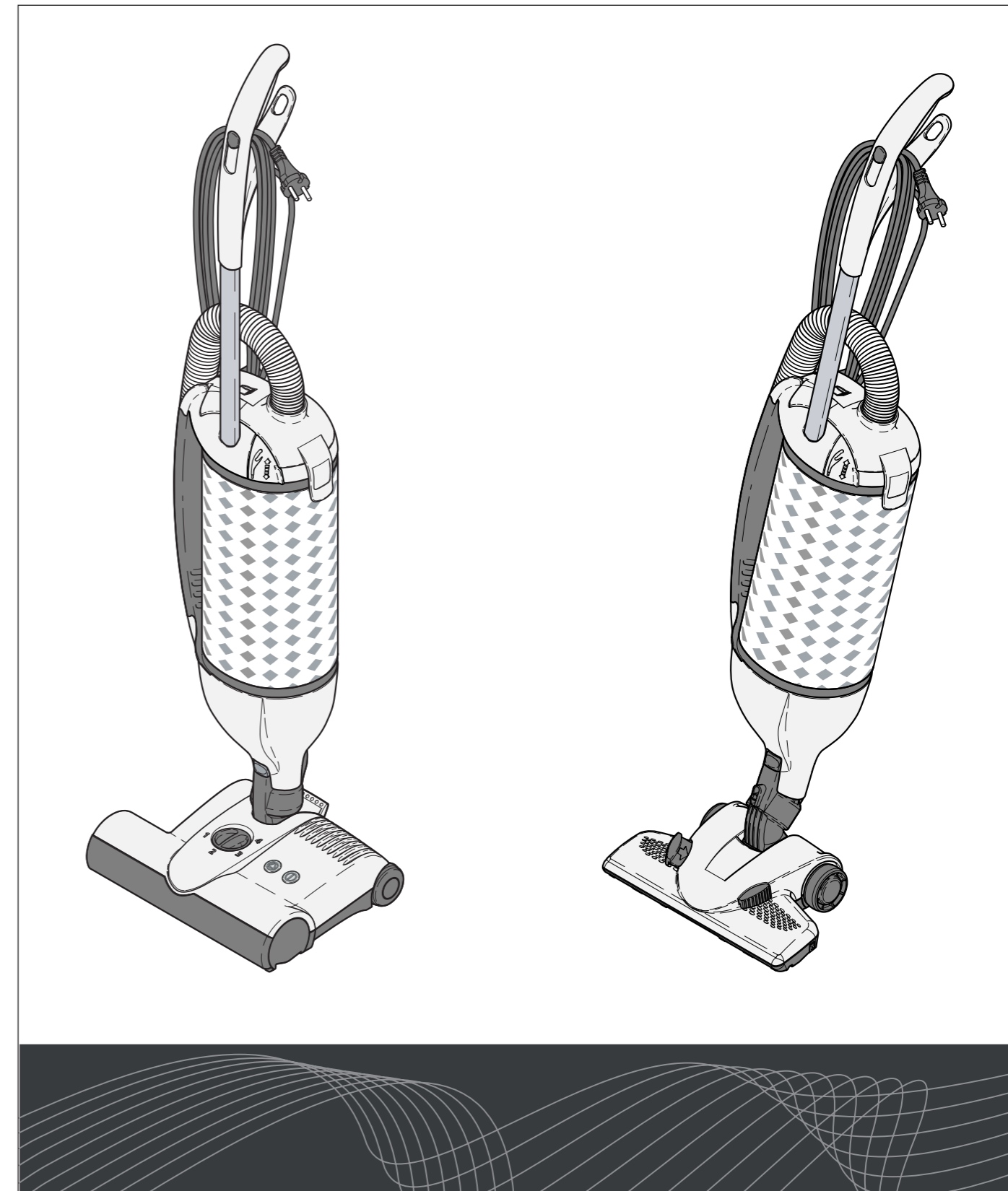
#### Fitting the attachment clip

To fit the attachment clip to the handle tube of the SEBO FELIX, please separate both parts of the attachment clip by removing the screw and unclipping the two halves. At the back of the tube, just below the handle, is a recess. Please place the two halves (36) of the attachment clip around the tube top so that the clip fits to the recess. Ensure the two halves have clipped together then fasten with the screw (35). The attachment clip can hold the upholstery (7) and crevice nozzle (8). From this position they are conveniently to hand for cleaning stairs and furniture.



SEBO FELIX

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ / INSTRUCTION MANUAL



### 9. Megjegyzés a hulladékkezeléssel kapcsolatban

A használt készülékek hulladékkezelésével kapcsolatban kövesse a helyi hatóság tanácsát.

### 9. Note on disposal

For disposal of used appliances, please follow the advice of your local authority.

### 10. Műszaki adatok

### 10. Technical Details

<b>Porszívó:</b>	
Porszívómotor	1000 Watt
max	1300 Watt
Szívóerő	225 mbar
	(2300mm WS)
Légáramlás	50 l/s
Szűrőzsák	3,5 liter, háromrétegű
Súly	4,5 kg - 7,2 kg*
Védelem kettős szigetelés	
Kábel	9,5 méter
<b>Nagy teljesítményű fej*:</b>	
Kefemotor, FELIX 1	31 cm, 175 Watt
Kefemotor, FELIX 2	37 cm, 200 Watt
Nagy teljesítményű fej üzemi szélessége	31cm / 37 cm
Kefe meghajtása	fogszíjas
Kefe sebessége	2700/perc
* modellenként változik	

<b>Vacuum Cleaner:</b>	
Vacuum Motor	1000 Watt
max	1300 Watt
Suction	225mbar
	(2300mm WS)
Air Flow	50 l/s
Filter Bag	3,5 litres, 3-layer
Weight	4,5 kg - 7,2 kg*
Protection	double insulated
Cable	9,5 Meter
<b>Power head*:</b>	
Brush Motor, FELIX 1	31cm, 175 Watt
Brush Motor, FELIX 2	37cm, 200 Watt
Working width Power Head	31cm / 37 cm
Brush Drive	tooth belt
Brush Speed	2700 rpm
* Depending on model	

Kérjük, szerviz ügyében forduljon a kereskedőhöz vagy írjon az alábbi címek bármelyikére.

For Service please contact your supplier or the address overleaf.

**DUNARTIS**  
Tel.: +36 20 417 54 84  
e-mail: info@dunartis.hu  
www.dunartis.hu



SEBO (UK) Ltd - The Merlin Centre  
Cressex Business Park, High Wycombe, Bucks HP12 3QL.  
Phone: 0 14 94 - 46 55 33, Fax: 0 14 94 - 46 10 44, www.sebo.co.uk  
©2009 SEBO Stein&Co. GmbH ®Registered Trademark. Subject to change.

SEBO Stein&Co. GmbH, Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany  
Telefon +49 (0) 20 53 / 89 81, Telefax +49 (0) 20 53 / 89 85, www.sebo.de  
©2009 SEBO Stein&Co. GmbH ®Eingetragenes Warenzeichen. Technische Änderungen vorbehalten.

Art.-No. 06932, 02/2011